

<p>Decreto della Vice-Direttrice del Centro di competenza Lavoro Sociale e Politiche Sociali della Libera Università di Bolzano</p>	<p>Dekret der Vize-Direktorin des Kompetenzzentrums für Soziale Arbeit und Sozialpolitik der Freien Universität Bozen</p>
--	--

<p>Oggetto Bando per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo occasionale nell'ambito del progetto "LEB_KIJU – Il mondo della vita di bambini/e e adolescenti in Alto Adige: una ricerca partecipativa "</p>	<p>Gegenstand Ausschreibung für die Erteilung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im Rahmen des Forschungsprojektes „LEB_KIJU - Die Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen in Südtirol: eine partizipative Forschung“</p>
--	--

Premesse

Visto l'art. 6 del Regolamento del Centro di competenza per la ricerca "Centro di competenza Storia regionale" della Libera Università di Bolzano in merito alle competenze del Direttore;

L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

L'articolo 18, comma 5, della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

La comunicazione interna n. 1 del Rettore del 04.05.2017 regola gli incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico.

Ai sensi dell'articolo 7 del decreto legislativo n. 165/2001, a decorrere dal 01.07.2019 non è più possibile incaricare personale esterno con contratti di collaborazione coordinata e continuativa. Ne consegue che, salvo interventi legislativi che dispongano ulteriori proroghe, dal 01.07.2019 alle Pubbliche Amministrazioni è consentito utilizzare esclusivamente incarichi di lavoro autonomo di tipo occasionale.

Pertanto, a decorrere dal 01.07.2019, la comunicazione

Prämissen

Nach Einsichtnahme in den Art. 6 der Regelung des Kompetenzzentrums für die Forschung „Kompetenzzentrum für Soziale Arbeit und Sozialpolitik“ der Freien Universität Bozen betreffend die Zuständigkeiten des Direktors;

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

Der Artikel 18, Absatz 5, des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und -projekten der Universitäten.

Die interne Mitteilung des Rektors Nr. 1 vom 04.05.2017 regelt die Beauftragungen für gelegentliche sowie für koordinierte kontinuierliche Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.

Gemäß Artikel 7 des Legislativdekretes Nr. 165/2001 (Einheitstext betreffend den öffentlichen Dienst) ist es ab dem 01.07.2019 nicht mehr möglich, Beauftragungen für koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit zu erteilen. Daraus folgt, sofern keine weiteren gesetzlichen Bestimmungen eine Verschiebung des angeführten Datums vorsehen, dass öffentliche Verwaltungen ab dem 01.07.2019 nur noch Beauftragungen für gelegentliche Mitarbeit erteilen können.

Demnach ist ab dem 01.07.2019 die interne

interna del 04.05.2017, n. 01 del Rettore con relative linee guida, è operativa ed applicabile solo per le parti che disciplinano gli incarichi occasionali. Le linee guida verranno aggiornate al più presto.

Con provvedimento d'urgenza della Vice-Direttrice del Centro di competenza Lavoro Sociale e Politiche Sociali n. 02 del 20.06.2023, è stata accertata l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (cfr. ricognizione interna n. 1 del 08.06.2023) ed è stato approvato il bando per il conferimento di un incarico di lavoro autonomo occasionale con periodo di pubblicazione ridotto.

Tutto ciò premesso,

La Vice-Direttrice,

decreta

che presso il Centro di competenza Storia regionale è da conferire un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito accademico/scientifico come di seguito riportato:

Titolo del progetto di ricerca (da indicare nell'Allegato A): "LEB_KIJU – Il mondo della vita di bambini/e e adolescenti in Alto Adige: una ricerca partecipativa"

"

Codice CUP: //

Responsabile del progetto:

Prof.^{ssa} Ulrike Loch

Lingua del progetto: Italiano e Tedesco

Mitteilung des Rektors vom 04.05.2017, Nr. 01 samt Richtlinien nur noch für den Teil der gelegentlichen Beauftragungen gültig und anwendbar. Die Richtlinien werden so bald wie möglich aktualisiert.

Mit Dringlichkeitsverfügung der Vize-Direktorin des Kompetenzzentrums für Soziale Arbeit und Sozialpolitik Nr. 02 vom 20.06.2023 wurde festgestellt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (s. interne Vorabprüfung Nr. 1 vom 08.06.2023) und die Ausschreibung für die Erteilung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit mit verkürzter Ausschreibungsfrist genehmigt.

All dies vorausgeschickt,

Die Vize-Direktorin,

verfügt

dass am Kompetenzzentrum für Soziale Arbeit und Sozialpolitik ein Auftrag für die Leistung einer gelegentlichen selbständigen Mitarbeit im akademischen/ wissenschaftlichen Bereich wie folgt zu erteilen ist:

Titel des Forschungsprojektes (muss in der Anlage A angeführt werden): „LEB_KIJU - Die Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen in Südtirol: eine partizipative Forschung“

CUP-Kodex: //

Verantwortliche des Projektes:

Prof.ⁱⁿ Ulrike Loch

Sprache des Projektes: Italienisch und Deutsch

Breve descrizione progetto:

Il progetto di ricerca "LEB_KIJU – Il mondo della vita di bambini/e e adolescenti in Alto Adige: una ricerca partecipativa" è rivolto all'analisi del fenomeno della povertà nella sua natura multidimensionale, connessa al concetto di benessere, partecipazione sociale, istruzione e stile di vita. L'obiettivo della ricerca è quello di coinvolgere attivamente i/le bambini/e e gli/le adolescenti come partecipanti nella ricerca e comprendere il punto di vista dei/elle bambini/e e degli/le adolescenti sul concetto di benessere e povertà. Le attività di ricerca prevedono l'utilizzo del Photovoice. Il metodo Photovoice consiste nell'utilizzo della fotografia come strumento di espressione e di creatività dei giovani. Ai/alle giovani adolescenti e ai bambini e alle bambine verrà data una macchina fotografica usa e getta con cui si potranno scattare delle foto che raffigurano la

percezione dei minori sul significato di benessere e povertà. L'enfasi verrà posta sulle conseguenze/ricadute sociali della mancanza di benessere e su come la povertà influenza il loro ambiente di vita.

Descrizione della prestazione di lavoro autonomo da realizzare:

L'attività di collaborazione al progetto prevede la gestione e la moderazione di tre incontri previsti per ogni gruppo di bambini/e (fra gli 8 e i 13 anni) e di adolescenti (dai 14 anni in su). I gruppi saranno così suddivisi: 2 gruppi di bambini/ bambine e 4 gruppi di adolescenti. Il/la collaboratore/collaboratrice dovrà autonomamente cercare dei centri giovanili altoatesini con cui svolgere le attività della ricerca. Il luogo delle attività di ricerca è da considerarsi relativo alla città di Bolzano e di Merano, alla periferia di Bolzano, Vipiteno e periferia di Vipiteno.

Per ogni incontro il/la collaboratrice dovrà svolgere le seguenti attività:

1. Contatto autonomo con 6 centri/istituzioni altoatesine, luogo delle attività di ricerca da svolgere con i gruppi di bambini/e e adolescenti.
2. Gestione delle attività individuali e di gruppo: gestione della discussione aperta sulle fotografie, delle conversazioni individuali o anche dei focus group; e gestione dei documenti per la privacy e del consenso alla partecipazione alla ricerca.
3. Raccolta e valutazione indipendente dei dati e dell'analisi dei dati qualitativi da raccogliere per il progetto di ricerca.
4. Stesura di un report finale che contiene i risultati più importanti della ricerca svolta.

Il processo di ricerca e l'elaborazione degli incontri sarà così suddiviso:

1. Il primo incontro "getting started" riguarda una introduzione e discussione sul tema del benessere e della povertà; viene introdotto brevemente il metodo photovoice. Il metodo Photovoice consiste nell'utilizzo della fotografia come strumento di espressione e di creatività dei giovani che attraverso le immagini possono raccontare il loro ambiente di vita. Agli e alle adolescenti e ai bambini e alle bambine verrà data una macchina fotografica usa e getta con cui si potranno scattare delle foto che raffigurano la percezione dei minori sul significato di benessere e povertà.
2. Il secondo incontro "participatory action" riguarda una discussione più approfondita sia sul tema della povertà e del benessere, che sull'utilizzo della macchina fotografica usa e getta che si usa nel metodo photovoice. Il focus di questo incontro è l'attività del fotografare, la quale si svolgerà nelle vicinanze del centro giovanile. I bambini/le bambine e gli/le adolescenti saranno accompagnati/e dal ricercatori/ o dalla ricercatrice. Fra il secondo e il terzo incontro, il ricercatore/la ricercatrice provvederà a sviluppare le foto scattate dai bambini o dalle bambine e dagli/le adolescenti e dovrà scegliere le foto che rispettano i criteri di privacy e non presentano dati etici sensibili.
3. Il terzo incontro "participatory reflection and dissemination" consiste in una discussione aperta sulle fotografie, cioè ai minori viene chiesto cosa rappresenta per loro la foto e cos'altro si può pensare guardando la foto. I bambini e le bambine, gli/le adolescenti possono scegliere di discutere in gruppo con il/la ricercatore/ricercatrice oppure in conversazioni individuali con i/le ricercatori/ricercatrice.

Dr. Daria Forlenza sarà presente in uno o due incontri, se necessario allo svolgimento delle attività. Sarà possibile anche valutare insieme al Centro di Competenza quali associazioni da contattare.

Il riferimento per le attività del progetto è la Dr. Daria Forlenza:
indirizzo e-mail: Daria.Forlenza@unibz.it

numero di telefono: +39 0472 014324

L'attività deve essere prestata in piena autonomia e senza alcun coordinamento da parte di UNIBZ.

Kurze Beschreibung des Forschungsprojektes:

Das Forschungsprojekt "LEB_KIJU - Die Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen in Südtirol: eine partizipative Forschung" zielt darauf ab, das Phänomen der Armut in seiner Multidimensionalität zu analysieren, verbunden mit dem Konzept des Wohlbefindens, der sozialen Teilhabe, der Bildung und der Lebenssituation. Das Ziel der Forschung ist es, Kinder und Jugendliche aktiv in die Forschung einzubeziehen und ihre Sichtweise von Wohlbefinden und Armut zu verstehen. Die Forschungsaktivitäten beinhalten den Einsatz von Photovoice. Die Photovoice-Methode besteht darin, die Fotografie als Instrument des Ausdrucks und der Kreativität junger Menschen zu nutzen. Jugendliche sowie Kinder erhalten eine Einwegkamera, mit der sie Bilder machen können, die die Perspektive der Kinder in Bezug auf die Bedeutung von Wohlbefinden und Armut darstellen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf den sozialen Folgen bzw. Auswirkungen mangelnden Wohlbefindens und darauf, wie sich Armut auf Lebensumfeld von Kindern und Jugendlichen auswirkt.

Beschreibung der zu erbringenden Leistung:

Die Mitarbeit am Projekt umfasst die Leitung und Moderation von drei Treffen pro Gruppe von Kindern (8 bis 13 Jahre) und Jugendlichen (ab 14 Jahren). Die Gruppen sollen wie folgt zusammensetzen: 2 Gruppen von Kindern und 4 Gruppen von Jugendlichen. Der/die Mitarbeiter/in muss selbständig Südtiroler Jugendzentren etc. suchen, mit denen er/sie die Forschungsaktivitäten durchführen kann. Die Forschungsaktivitäten werden in den Städten Bozen und Meran, im Umland von Bozen, Sterzing und im Umland von Sterzing durchgeführt.

Bei jeder Sitzung hat der/die Mitarbeiter/in folgende Aufgaben zu erfüllen:

1. Selbstständige Kontaktaufnahme mit 6 Südtiroler Institutionen, in denen die Forschungsaktivitäten mit den Kinder-/Jugendgruppen durchgeführt werden.
2. Leitung der Einzel- und Gruppenaktivitäten: Leitung der offenen Diskussion über die Fotos, der Einzelgespräche oder auch der Fokusgruppen, Verwaltung der Dokumente zum Datenschutz und das Einholen der Zustimmung zur Teilnahme an der Forschung.
3. Sammlung und unabhängige Auswertung der Daten und Analyse der qualitativen Daten, die für das Forschungsprojekt gesammelt werden.
4. Ausarbeitung eines Projektberichtes, der die wichtigsten Ergebnisse der durchgeführten Forschung enthält.

Der Forschungsprozess und die Ausarbeitung der Treffen werden wie folgt unterteilt:

1. Beim ersten Treffen "getting started" geht es um eine Einführung und Diskussion zu den Themen Wohlbefinden und Armut; die Photovoice-Methode wird kurz vorgestellt. Die Photovoice-Methode besteht darin, die Fotografie als Ausdruck und für die Kreativität Jugendlicher zu nutzen, um mit Bildern von ihrem Lebensumfelds zu erzählen. Die Jugendlichen und Kinder erhalten eine Einwegkamera, mit der sie Bilder machen können, die ihre Perspektive auf Wohlbefinden und Armut darstellen.
2. Das zweite Treffen im Rahmen der "partecipatory action" dient der Vertiefung des Themas Armut

und Wohlbefinden sowie der Erklärung der Einwegkamera, die bei der Photovoice-Methode verwendet wird. Im Mittelpunkt dieses Treffens steht die Photovoice-Aktivität, die in der Nähe des Jugendzentrums stattfinden wird. Die Kinder und Jugendlichen werden von dem/r Forscher/in begleitet. Zwischen dem zweiten und dem dritten Treffen wird der/die Forscher/in die von den Kindern und Jugendlichen gemachten Fotos entwickeln lassen und Fotos auswählen, die die Kriterien des Datenschutzes erfüllen und keine ethisch sensiblen Daten darstellen.

- Das dritte Treffen zur "participatory reflection and dissemination" besteht aus einer offenen Diskussion über die Fotos, d.h. die Kinder werden gefragt, was die Fotos für sie bedeuten und woran sie beim Betrachten des Fotos sonst noch denken. Die Kinder und Jugendlichen können wählen, ob sie in Gruppen mit dem/der Forscher/in oder in Einzelgesprächen mit dem/der Forscher/in diskutieren wollen.

Dr. Daria Forlenza wird bei einem oder zwei Treffen dieser Gruppentreffen anwesend sein, wenn dies für die Aktivitäten erforderlich ist. Es wird auch möglich sein, zusammen mit dem Kompetenzzentrum zu entscheiden, welche Vereine kontaktiert werden sollen.

Die Bezugsperson für die Projektarbeit ist Frau Dr. Daria Forlenza:
 Email-Adresse: Daria.Forlenza@unibz.it
 Telefon: +39 0472 014324

Die Tätigkeit muss in vollständiger Autonomie durchgeführt werden, ohne Koordinierung seitens UNIBZ.

Data presunta d'inizio del contratto:

28.07.2023

Voraussichtlicher Tätigkeitsbeginn:

28.07.2023

Termine entro cui la prestazione deve essere effettuata: 31.12.2023

Endtermin der zu erbringenden Leistung: 31.12.2023

Compenso lordo: 15.270,00 Euro

Bruttovergütung: 15.270,00 Euro

PIS n.: E033118

PIS Nr.: E033118

Modalità e condizioni di liquidazione del compenso:

il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung:

die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione deve essere redatta utilizzando lo schema di cui all'allegato A, compilato esclusivamente in forma digitale e deve pervenire alla Segreteria del Centro di competenza Lavoro Sociale e Politiche Sociali c. a. Christine Gruber, entro e non

1. Einreichen der Gesuche

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren muss durch Verwendung der beiliegenden Anlage A gestellt werden, ausschließlich in digitaler Form ausgefüllt sein und bis spätestens **06.07.2023** an das Sekretariat des Kompetenzzentrums für Soziale Arbeit und Sozialpolitik

oltre il termine perentorio del **06.07.2023** al seguente indirizzo di posta elettronica: swsp@unibz.it.

Qualora il termine di scadenza indicato cada su un giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

Alla domanda di partecipazione, Allegato A, deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) Allegato "B" - dichiarare di essere in possesso dei requisiti indicati all'art. 2 del presente bando (specificare) e eventuali ulteriori titoli (specificare)
- 2) Curriculum vitae

I suddetti moduli (allegato A e B) devono essere compilati in ogni loro parte ed essere firmati digitalmente (preferibilmente PAdES), o, in assenza di una firma digitale, devono essere stampati e sottoscritti per esteso. In quest'ultimo caso, i moduli compilati e firmati devono essere inviati unitamente alla copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) alla segreteria del Centro di competenza.

La domanda può essere redatta nelle seguenti lingue: italiana, tedesca, inglese

Il candidato/la candidata deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante:

- mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. Il candidato deve presentare:
 - 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato 'B', in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
 - in assenza di firma digitale, fotocopia fronte/retro di un valido documento di riconoscimento.

La segreteria del Centro di competenza Lavoro Sociale e Politiche Sociali non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane. Conseguentemente, tali certificazioni, qualora

z. H. Christine Gruber an folgende E-Mail-Adresse geschickt werden: swsp@unibz.it.

Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Dem Gesuch, Anlage A, sind beizulegen:

- 1) Anlage "B" – erklären im Besitz der unter Art. 2 dieser Ausschreibung angeführten Erfordernisse zu sein (anführen) und eventueller zusätzlicher Titel (anführen)
- 2) Curriculum vitae

Die oben genannten Formulare (Anlage A und B) müssen vollständig ausgefüllt und digital (vorzugsweise PAdES) unterschrieben werden, oder, im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift, müssen sie ausgedruckt und leserlich unterschrieben werden. In diesem letzten Fall müssen die ausgefüllten und unterschriebenen Formulare dem Sekretariat des Kompetenzzentrums gemeinsam mit der beidseitigen Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) geschickt werden.

Das Ansuchen kann in folgenden Sprachen verfasst werden: Italienisch, Deutsch, Englisch

Der Kandidat/Die Kandidatin muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel folgender Formen bescheinigen:

- Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Erklärung gemäß Anlage 'B', mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind
 - im Fall des Fehlens der digitalen Unterschrift eine beidseitige Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes

Das Sekretariat des Kompetenzzentrums für Soziale Arbeit und Sozialpolitik darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen. Sollten solche Bescheinigungen

fossero comunque allegate alla domanda di partecipazione alla selezione, non verranno tenute in considerazione ai fini della valutazione comparativa.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

** I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici*

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

Il responsabile del procedimento è tenuto ad effettuare idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese dai candidati (allegati A e B).

Non è consentito il riferimento a documenti o pubblicazioni presentate in precedenza a questa Università o presso altre Amministrazioni.

Non saranno presi in considerazione gli atti pervenuti dopo il termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione alla procedura di selezione.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di mancato ricevimento delle domande dipendente da colpa di terzi o da vizi tecnici che impossibilitano l'inoltro della domanda medesima.

L'Università non assume alcuna responsabilità nel caso di irreperibilità del candidato o di dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito da parte del candidato o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda.

L'Università non assume alcuna responsabilità per eventuali disguidi postali o imputabili a fatto di terzi, a

dem Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren beigelegt werden, dann werden sie für die vergleichende Bewertung nicht berücksichtigt.

Italianische Bürger oder Bürger der EU

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage 'B').

** die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften*

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

Der Verfahrensverantwortliche ist verpflichtet, geeignete Kontrollen über die Wahrhaftigkeit der Ersatzerklärungen der Kandidaten (Anlagen A und B) zu veranlassen.

Es ist nicht zulässig, sich auf Dokumente oder Publikationen zu beziehen, welche dieser Universität oder anderen Verwaltungen in der Vergangenheit übermittelt wurden.

Dokumente, welche nach der Einreichfrist der Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren eingelangt sind, werden nicht berücksichtigt.

Die Universität haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher durch das Verschulden Dritter oder durch technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen ist.

Die Universität übernimmt keine Verantwortung im Falle von Unauffindbarkeit des Bewerbers oder Unzustellbarkeit von Mitteilungen aufgrund der ungenauen Angabe der Anschrift von Seiten des Bewerbers oder aufgrund fehlender bzw. verspäteter Meldung des Wechsels der im Gesuch angegebenen Anschrift.

Die Universität haftet nicht für eventuelle Fehlleitungen durch das Postamt oder welche auf

caso fortuito o di forza maggiore e comunque non imputabili a colpa dell'Università stessa, né per mancata restituzione dell'avviso di ricevimento della domanda, dei documenti e delle comunicazioni relative alla procedura selettiva.

La domiciliazione diversa dalla residenza comporta, altresì, esenzione di responsabilità nel caso di mancata accettazione della comunicazione, in forma di raccomandata con avviso ricevimento, nel luogo ove il candidato ha stabilito il proprio domicilio ai fini della presente selezione.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

La partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno a unibz (quindi non è ammessa la partecipazione del personale interno a unibz e degli studenti unibz) e con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate:

- a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo determinato;
- b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;
- c) agli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché agli studenti di corsi di laurea magistrale;
- d) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;
- e) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;
- f) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti

Dritte, Zufall oder höhere Gewalt zurückzuführen sind. Auf jeden Fall haftet sie nicht für Fehlleitungen, welche nicht auf ein Verschulden der Universität zuzuschreiben sind sowie für die Nichtrücküberstellung der Rückantwort des Einschreibebriefes, der Dokumente und Mitteilungen betreffend das gegenständliche Auswahlverfahren.

Sollte sich die Anschrift des Bewerbers von seinem Wohnsitz unterscheiden, dann haftet die Universität auch nicht für die Nichtannahme einer Mitteilung, welche mittels Einschreibebriefes mit Rückantwort an die vom Bewerber bestimmte Anschrift übermittelt wurde.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist ausschließlich dem externen Personal (daher ist die Teilnahme von unibz-internem Personal und Studenten der unibz nicht erlaubt) und folgenden Kategorien von Personen vorbehalten:

- a) Professoren und Forschern, auch mit befristetem Arbeitsvertrag;
- b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- c) Studenten eines Forschungsdoktoratsstudienganges sowie eines Masterstudienganges;
- d) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- e) Verwaltungspersonal und technischem Personal der Universitäten sowie externen Personen, vorausgesetzt das Personal verfügt über spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich;
- f) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen, öffentlicher oder privater Körperschaften, von Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs- oder Studienstipendien, welche von diesen Einrichtungen verliehen und aufgrund von spezifischen Konventionen ausgeschrieben werden und keinen finanziellen Aufwand für die Universität verursachen, mit Ausnahme der direkten Kosten für die Ausübung der Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten für Versicherungen.

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende

requisiti:

- 1) essere in possesso di una laurea in lavoro sociale, pedagogia, pedagogia sociale, antropologia sociale e/o sociologia o essere in possesso di un titolo di studio estero o nazionale comparabile.

I candidati dovranno inoltre avere:

- 2) ottima conoscenza dell'italiano, madrelingua o possesso del certificato C1, e del tedesco, una conoscenza certificata o/e fluente della lingua (allegato B).
- 3) specifica e comprovata esperienza nella ricerca qualitativa con bambini/e e adolescenti.
- 4) specifica e comprovata esperienza professionale nella pratica pedagogica e/o di ricerca con bambini/bambine e adolescenti.

3. Selezione

La valutazione dei candidati è **per titoli**.

La commissione prima della valutazione dei candidati può fissare punteggio minimo per poter essere ammessi in graduatoria.

La valutazione dei titoli avviene secondo il seguente schema (possono essere assegnati un **massimo di 100 punti**):

- 1) **max. 20 punti** per il curriculum vitae,
- 2) **max. 20 punti** per la conoscenza della lingua italiana (madrelingua o C1) e conoscenza della lingua tedesca.
- 3) **max. 30 punti** per esperienza nell'ambito della ricerca sociale partecipativa e qualitativa.
- 4) **max. 30 punti** per esperienza professionale in ambito della pratica pedagogica e/o di ricerca con bambini/bambine e adolescenti.

Erfordernisse erfüllen:

- 1) im Besitz eines Hochschulabschlusses in Sozialarbeit, Pädagogik, Sozialpädagogik, Sozialanthropologie und/oder Soziologie oder im Besitz eines vergleichbaren ausländischen oder inländischen Studienabschlusses zu sein.

Die Bewerber müssen außerdem Folgendes nachweisen:

- 2) sehr gute Kenntnisse der italienischen Sprache, Muttersprache oder Besitz des C1-Zertifikats, und in der deutschen Sprache, zertifizierte oder/und fließende Kenntnisse der Sprache (Anlage B).
- 3) spezifische und nachgewiesene Erfahrung in der qualitativen Forschung mit Kindern und Jugendlichen.
- 4) spezifische und nachgewiesene Berufserfahrung in der pädagogischen Praxis und/oder Forschung mit Kindern und Jugendlichen.

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titeln**.

Die Kommission kann vor der Bewertung der Kandidaten eine Mindestpunktzahl für die Reihung in der Rangordnung festlegen.

Die Bewertung der Titel erfolgt nach folgendem Schema (es können **maximal 100 Punkte** vergeben werden):

- 1) **max. 20 Punkte** für das Curriculum vitae,
- 2) **max. 20 Punkte** für die Kenntnis der italienischen Sprache (Muttersprache oder C1) und für Kenntnisse der deutschen Sprache.
- 3) **max. 30 Punkte** für Erfahrung in partizipativer und qualitativer Sozialforschung.
- 4) **max. 30 Punkte** für Berufserfahrung im Bereich der pädagogischen Praxis und/oder Forschungserfahrung mit Kindern und Jugendlichen.

4. Commissione di valutazione

La commissione di valutazione risulta composta come di seguito riportato:

Prof.^{ssa} Ulrike Loch (Presidente)
Dott.^{ssa} Annemarie Augschöll
Dott.^{ssa} Cinzia Zadra

Membri sostitutivi:

Dott.^{ssa} Federica Viganó

4. Die Bewertungskommission

Die Kommission für das Auswahlverfahren ist wie folgt zusammengesetzt:

Prof.ⁱⁿ Dr. Ulrike Loch (Präsidentin)
Dr. Annemarie Augschöll
Dr. Cinzia Zadra

Ersatzmitglieder:

Dr.in Federica Viganó

5. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) domande non sottoscritte dal candidato;
- 2) domande non pervenute nella forma prescritta come indicato all'art. 1;
- 3) domande non pervenute entro il termine perentorio indicato nel bando di selezione;
- 4) domande non sottoscritte digitalmente che non risultino accompagnate da una copia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) domande pervenute da candidati che non sono in possesso dei requisiti per la partecipazione alla presente procedura selettiva (cfr. art. 2);
- 6) domande pervenute da candidati che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando di selezione ovvero con il Rettore, il Direttore o un componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano;
- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università della Libera Università di Bolzano (vedi Allegato A);

5. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche nicht vom Bewerber unterschrieben sind;
- 2) Gesuche, welche nicht in der vorgeschriebenen Form laut Art. 1 eingereicht wurden;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden
- 4) Gesuche, welche nicht digital unterschrieben und ohne die beidseitige Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes (Identitätsausweis, Reisepass, Führerschein) eingereicht wurden;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind (siehe Art. 2);
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Freien Universität Bozen in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad

8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con la Libera Università di Bolzano (art. 25 L. 724/1994) (vedi Allegato A);

einschließlich, steht (siehe Anlage A);
8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit der Freien Universität Bozen hatten, (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994) (siehe Anlage A);

6. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il Direttore del Centro di competenza decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto del Direttore, viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce "Lavora con noi").

7. Validità della graduatoria

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

Nel caso di rinuncia del contratto, l'incarico può essere conferito ad altro soggetto individuato secondo l'ordine di graduatoria.

Il candidato viene escluso dalla graduatoria qualora, se fissato dalla commissione, non abbia raggiunto il punteggio minimo per essere ammesso in graduatoria.

8. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

9. Autorizzazione dell'Amministrazione

6. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt die Direktorin des Kompetenzzentrums die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber, mit Angabe der Nummer und des Datums des oben genannten Dekretes des Direktors, wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter „Stellenanzeigen“) veröffentlicht.

7. Gültigkeit der Rangordnung

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

Bei Verzicht des Auftrages, kann dieser dem in der Rangordnung nächstgereihten Kandidaten erteilt werden.

Von der Rangordnung werden jene Bewerber ausgeschlossen, die, sofern von der Kommission festgelegt, die Mindestpunktzahl für die Reihung nicht erreichen.

8. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

9. Unbedenklichkeitserklärung der

d'appartenenza

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

10. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

11. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 6 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo online della Libera Università di Bolzano.

12. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (confronta l'informativa in allegato al presente bando di selezione).

13. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Herkunftsverwaltung

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

10. Aufenthaltsgenehmigung

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

11. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 6 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

12. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (siehe beiliegendes Informationsblatt).

13. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.



14. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il **Prof.^{ssa} Ulrike Loch**, via Roncato 11, 39042 Bressanone – tel.: +39 0472 014312, e-mail: Ulrike.Loch@unibz.it.

14. Verfahrensverantwortlicher

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Verfahrensverantwortliche **Frau Prof.ⁱⁿ Ulrike Loch**, Runggadgasse 11, 39042 Brixen – Tel. +39 0472/014312, , E-Mail: Ulrike.Loch@unibz.it

La Vice-Direttrice del Centro di competenza Lavoro Sociale e Politiche Sociali
Die Vize-Direktorin des Kompetenzzentrums für Soziale Arbeit und Sozialpolitik

Prof.ⁱⁿ Dorothy L. Zinn

firmato digitalmente / digital unterzeichnet

Bressanone, data della registrazione.

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Brixen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden